



пентрѣ

МИШЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 2.

Luni, 7. Januarie

1846.

КАП АЛ ТРЕЙСПРЕЗЕЧЕЛЕА ДИН
КАРТЕА D. A. Gerardo. Ромъниі.

(Фрмаре.)

Ромъниі пѣстрезъ ши дн релецеа лор ачелеаш ideі сѣперстидіоасе. Дакъ се ridikъ о timпестате (време греа), еі траг клопотеле дела висерикъ спре а депърта трѣспетъл. Даторинда попи есте, съ алѣнце пворіи дикъркади де grindinъ; ear' дакъ нѣ реесе, еі дѣ фак тѣстрѣрѣ, кам ка ши Неаполитаниі сѣнтѣлѣ Іанзаріе. Рѣвна (зелѣл) де релеце ла ромъни devine знеорі ла фанатісм. Нѣмай кѣ челе маі марі гребтъді се пот дндѣплека а прімі дмпъртъширеа кѣ висеріка р. католикъ: дакъ врези попъ знит е пѣс ла врези сат дн локѣл челѣ пѣзніт, адесеорі лѣкѣиторіи днчѣатъ а маі мерце ла висерикъ. Се спѣне де знеле висеричі, каре аѣ рѣмас ані треізечі дикѣіате; пентрѣ-ка нѣа кредінцъ съ рѣтѣие вишгътоаре дн сат, треvзіа а се ащѣпта, пѣпъ кѣнд вѣтрѣниі сатѣлѣ вор рѣпосарѣтѣінд џеперациѣноѣ (!?) — Кредінда ромънилор се аратъ дн маі тѣлте datine евлавіоасе. Кѣ стеагѣрѣ (прапоре) висеричѣщі ши кѣ преотѣл днаінте есѣ еі ла кѣтп спре а вѣнекѣвѣпта вѣкателе нѣѣ. Не ла дрѣтѣрѣ днфог крѣчѣ

марі, рошиі (?) кѣ тоате знелтеле паті-тілор; трекѣл не ла еле дши дескопере капетеле, знеорі ши днѣенѣкѣе. Рѣсті-гнѣреа лѣі Христос маі тотдеавна е лѣкрѣл тѣлилор знѣі тѣіестрѣ ромън. Днтре ачѣі скѣлпторі (сковіторі) дела сате сѣѣт, не каріи моделѣл лор дѣ днсѣѣлмъ атѣт де тѣлт, днкѣт даѣ лѣкрѣлѣ зп карактер кѣ тотѣл локал, ши ціѣ мінте кѣ ам вѣзѣт не зп Христос кѣ варѣѣ расѣ, кѣ тѣстѣде мінѣпате ши піѣе плете де пѣр лѣѣці ши фрѣмоасе.

Висеричіле ромънилор сѣнт піторѣді. Ачелеаш сѣнт фѣарте мичі (скѣнде) ши клѣдите дін лемп; копѣршѣл каре е фѣарте аскѣдіт есте шінділіт, днкѣт плѣеа дѣ дѣ зп лѣстрѣ арѣінтіѣ. Ын тѣрп тот дін лемп фѣарте палт ши сѣпѣіре пѣне ко-роанѣ ла ачѣа zidire сімплѣ. Дѣпъ тім-пѣрѣі креѣде тѣшкѣз пѣнтре грінзі ши не копѣрше рѣсар вѣрѣіені, ачѣаста фѣче о імпресіе меланхолікѣ. Пѣрѣдіі пе дін а-фѣрѣ сѣнт копѣріді кѣ зѣгрѣвелі пѣіве. Ынеорі де о парте се днтінде ши кѣте о ґалеріе не аркѣрѣі ши о поартѣ вѣ фогѣрѣ чопліте фрѣмос дѣстѣл днкѣде кѣпрінсѣл де 'нпреѣіѣрѣл висеричѣі. Де зп стѣлп е ащѣзатъ о тоакъ; знеле тімпѣрѣі але анѣ лѣі клопотѣл нѣ се траѣе, чі кредінчошіі

се кіатъ ла вісерікъ прін вѣтътъръ де тоакъ. Се афлъ о тѣлдіме де вісерічі де ачест феліѣ, ші не віне а дитрева, кѣм ачещі оамені атѣт де сінплі ші некѣлтіваді фъръ алт дндрептаріѣ декѣт пѣмаі фантасія лор шіѣ рідіка ші днфрѣмседа зідірїме ачестеа. — Вісеріка сатѣлві Моч, а кѣреі делїнеаціе о алтѣрѣм ачі*), с'аѣ фѣкѣт днпайнте кѣ дѣѣ сѣте ані. Дѣпъ да тіпа ромѣнілор зша вісерічеі ашезатъ де о латѣре есте атѣт де скѣндѣ, днкѣт пѣ поді інтра фъръ сѣдї плечї капѣл; поате фї кѣ ачеаста дшї аре скопѣл сѣѣ хотѣрѣт. Дѣѣ фѣрестріі фоарте мічі рѣспѣнд дн лѣзптрѣл вісерічеі лѣмінѣ фоарте пѣдїпѣ. Кѣ ажѣторіѣл ачестеі семї-лѣміні містерїоасе зѣрещї не пѣрещї де лемп зѣгрѣвелї преа вѣтътоаре дн окї. Ачеле сѣнт портрете де а ле сфінцілор ші днкіпзїрі аллегорїче кѣ пѣмеле персоанелор ші кѣ еспїкадіа челор зѣгрѣвіте кѣ слове кіріліене. Ічі сѣнт десемпате кѣ істедїме челе шепте пѣкате ші везі кѣм діаволѣл дѣче не пѣкѣтошіі днтре хохоте фіороасе. Коло моартеа карѣ деодатъ не зп реце, не зп преот ші не зп сѣтеан. Днкіпзїреа ачеаста дн зрѣтъ се афлъ адезорї дн вісерічеле ромѣнілор. Ачеі маїестріі сѣтенї се тѣпгїарѣ пѣптрѣ апѣсаре, проклатѣнд сѣнт скѣтѣл релечеі екалігатеа оаменїлор. Днтр'зп зпгїѣ се афлъ тѣкаѣѣ (веце гроасе), спре а се рѣзіма не еле вѣтрѣніі дн тімпѣл слѣжвеі дѣмпнезещї, кѣчі німіні пѣ шѣде. Дн фѣндѣл вісерічеі е ашезат іконостасѣл ка о павѣзъ че деспарте не преот де тѣлдіме.

*) Дн оріціналѣл франдоз, іар дн традѣкціа германѣ лїпсеѣце. Рѣз.

Ачелаш е азрїт шї коперїт кѣ о тѣлдіме де стеагѣрї (прапорѣ?) шї ікоане сфїнте. Ікоанеле сѣнт де осевїтѣ тѣсѣрѣ шї персоанеле днкѣ аѣ тѣрїме фелїзрїтѣ. Дн лїпса спаціѣлві (локѣлві) о фїгѣрѣ копере не алта, днкѣт зп кап колосал дела сф. Ніколае заче не зп с. Петрѣ пітїкос, ашезат сѣнт чѣла. Арѣнкѣнд о кѣзѣтѣрѣ рѣпѣде днпреціѣрѣл тѣѣ, прївїнд ла ачѣа тѣлдіме де фїгѣрї, кѣм каѣтѣ ла пої саѣ рїзѣнд кѣмплїт, саѣ рѣлжїндѣ'ші дїндїі, ді се паре кѣ ещї стрѣпѣртат днтр'о лѣме де фантасіі. Лѣміна пѣмаі тѣрцітоаре тѣрѣце імпресїа, пѣптрѣ-кѣ окїѣл пѣ кѣпрїнде днтр'о датъ тоате кіпзїрїле кѣрїоасе, каре се пар' кѣ се аратъ кѣ днчетѣл зпѣл кѣте зпѣл шї се тѣлѣск днпреціѣр де пої. — Де шї ачесте зѣгрѣвелї сѣнт атѣт де naïve (проасте), еле тотѣш тѣртѣрїсѣск, кѣ націа ромѣнѣ аре зп фелїѣ де гѣст пѣптрѣ арте. Кѣнд веі кѣзѣта зѣгравїі ачѣіа пѣ сѣнт декѣт дѣранї (сѣтенї). Зп фѣчорандрѣ, каре пѣпѣ атѣпчі ажѣта пѣ татъ-сѣѣ ла лѣкрѣл кѣмпѣлві, де одатъ сїмте дн сїне талантѣл де зѣграв: „Anch' io son pittore,“ шї іатъ дшї поартѣ ал сѣѣ пѣпел дѣпѣ фантасія са. Іатъ ел е артїст, каре стѣ дн кѣлѣа кѣлѣреі ачелї попор днтре каре віедѣїеѣце. Даѣѣ днсѣ кѣлѣтра ачѣаста се ва апропіа де а поастрѣ (а франдозілор), німік пѣ ва опрї не ачест дѣран а се фаче артїст. Ачест талант ал ромѣнілор е мартор пѣптрѣ сѣпѣцеле лор італїан. Попорѣл ачѣста е дѣщѣпт шї спїртѣос: ел іѣвѣѣце поезїа шї тѣзіка. Де тѣлте орї азїі не дѣранї ворбїнд дн версѣрї, ва зпѣорї се фак шї імпровїзаторї. Прїтѣвара еї дшї фак флѣтере дн пїееле де салче шї дї азїі дн тоате

пърдїле флтерънд. Ачеаста е о еклогъ а лѣи Вірціліе продѣсъ дн фаптъ. Се а-флѣ флзерашї а кърор талант е ренѣміт. Дн цїнѣтѣл Клѣжлѣи авлїѣ нѣмїндѣ'мі пе зпѣл че пѣрта копѣнеле „Окїѣ-де-гїнѣ“, каре кѣпта пе флзер днтреці вѣкѣдї мѣзїкаме кѣ днѣсфледїре. Днтр'ѣн тїмп а-вѣам поѣтѣ маре а мѣ фаче школарїѣл лѣи. Дар, Окїѣ-де-гїнѣ ка зп артїст ѣпїал че ера дшї авеа шї ел капрїдѣл сѣѣ: мї се паре кѣ ел сїмѣїа о адѣлѣкѣ зрїе асѣпра стрѣпїлор, шї еѣ п'авѣїѣ чїнѣте де а лѣа лекѣїї дела дѣнѣл. — Кѣптѣчеле ромѣне пѣ днѣсфлѣ ачеа телавхолїе вѣр-ватѣ а мелодїлор магіаре: а ле ромѣнїлор респїрѣ трїстѣчѣне; еле вѣдѣск апѣ-сѣтоареа сѣпѣраре (l'abattement) а зпѣї попор асѣпрїт дндѣлѣнгат. Кѣлѣторїнд пе ла царѣ (пе ла сате), се авд адесеорї кѣптѣче лїне шї зпїтоне, каре рѣсѣпѣ де-ла кѣпѣзрї саѣ дїн вѣчїнеле касе шї дн сѣфлетѣл челѣї че ле аскѣлтѣ ласѣ о їм-пресїе дѣрероасѣ. Алтеле їарѣш, кѣм сѣпѣт мелодїїле де салт аѣ дїн контрѣ зп мерс їѣте, вїѣ шї днфокат, каре ле адеверѣазѣ патѣра мерїдїоналѣ (їталїанѣ) а ромѣнїлор: ва зпѣорї аѣ зп че перѣндѣїт шї фѣ-рос. Ла кѣлѣсѣл де вїї дѣранїї їовадї сѣпѣт даторї а стоарче стрѣгѣрїї дн кѣзї марї. Еї дмплїнеск шї треава ачеаста ва шї алтеле кѣ чеа маї десѣвѣршїтѣ пѣпѣсарѣ. Дар де вїне зп цїган кѣ вїоара са чеа реа, еї калкѣ чеасѣрї днтреці дѣпѣ сѣпѣтѣл мѣзїчїеї, фѣрѣ а сїмѣї остѣнеалѣ.

Лѣнеа ромѣнѣлѣї се асѣамѣпѣ кѣ чеаа а Лазаронїлор. Ел арѣ трѣвѣїнде пѣцїне шї ле дндѣстѣлѣ фѣрѣ грѣвтате марѣ. Днтр'алтеле ел кѣ рѣндѣл шї кѣ лѣкрѣл пѣ се поате днтпрїегїні: пѣнтрѣ кѣчї пѣ-

маї де анї чїнчїзѣчї е десровїт, шї дн склавїе, кѣнд алдїї траг фолос дїн остѣ-пелїле лѣї, омѣл пѣ'шї депрїнде актївїта-теа са. Дн време-че ромѣнѣл се дѣ зпѣї пѣлѣкрѣрї де мїраре, пѣвастѣса дѣ провѣ де зп карактер фоарте лѣкрѣторїѣ. Еа сеамѣпѣ кѣ ел, еа дї фаче де мѣпкат, еа цѣсе, еа тоарче днкѣ шї мергѣнд. Дн рареле мїнѣте, кѣнд трѣвѣїнделе пѣ чер ажѣторїѣл еї, дѣнса коасе ла елегантеле (подобїтеле) самѣ кѣтешї. Не'пчетателеї остѣпелї о вѣщежѣск кѣрѣнд шї еа перде преа їѣте ачеа фрѣмсецѣ че о арѣ пацїо-налѣ. Сѣтѣпеле ромѣне аѣ адесеорї ачел тїп саѣ формѣ партїкѣларѣ, пе каре о афлї ла фѣтеїле Італїеї. Кѣнд ле вѣзї сѣїнд пе деал дн сѣс, пѣртѣнд кѣ зп гѣст серїос васеле лор челе де формѣ етрѣскѣ, ддї вїп дн мїнѣте статѣеле апїче. Нѣмаї кѣтешїле пѣстрїдате, кожоачеле шї кѣлѣдѣмїнтеле рошїї даѣ ачѣстор ро-манѣ зп че рѣсѣрїтеал.*)

Дѣранѣл ромѣн се днсоарѣ тїмпѣрїї; ел грѣѣще а'шї гѣсї о содїе харнїкѣ, ка-реа сѣ'л скапе де пѣпѣкѣзта мѣпкѣ. Дн-датѣ че ел арѣ дої трѣї порчї, зп воѣ**), шї маї кѣте чева, мерѣе де пѣѣще пе врео фрѣмоасѣ дїн сат. О датѣ повїлѣ дѣрѣвї днтр'о зї ла зп жѣне ромѣн чїнчї-зѣчї фїорїнї, пѣнтрѣ-кѣ їаѣ readѣс зп чеа-сорнїк перѣѣт. Ачѣста авїа лѣї вапїї, а-

*) Дар оаре фѣтеїле їталїене сѣтѣне кѣ 3 саѣ 4 сѣте анї пайнте кѣм вор фї фост дѣврѣ-катѣ? Кѣтрїнделе пе ла Неапол се вѣд шї пѣпѣ асѣзїї.
Реч.

**) Кѣм пѣ роѣте, кѣ пе ла пої вор фї арѣнд оамѣнїї нѣмаї кѣ кѣте зп воѣ, саѣ кѣ зп вал, саѣ кѣ зп кал шї зп воѣ, ка дн Еѣропа чеа флѣтѣндѣ де лѣмїнатѣ.
Реч.

лергъ съ'ши кѣтпере о вакъ ши съ'ши каѣте о невасть. Ън сътеан вені ла про-
 приетаріѣл сатѣлѣ, лл рѣгъ съ'ї фіе де ел
 мѣлъ ши съ'ї деа ажѣторіѣ. „Невасть-меа
 е волпавъ,“ зѣсе ел; „дакъ о воіѣ перде,
 п'ам авере дестѣлъ, ка съ почѣѣ педі пе
 алта!“ . . . Зестреа фемеіеі стѣ маі вѣр-
 тос дѣн дѣѣ треі кѣтеші кѣсѣте де еа лл-
 саш, ши дѣнтр'о ладъ таре, внде 'ши пѣне
 тоатъ авереа са. Нѣтѣрѣл кѣтешілор нѣ
 ѣ зп че пѣдѣн сокотѣ, пентрѣ-кѣ фемеіле
 челе маі авѣте ши маі лѣкрѣтоаре сѣнт
 ачелеа, каре аѣ маі тѣлте кѣтеші. Дечі
 кѣнд зп жѣне мерѣе ла педіт, каѣтѣ маі
 ѣтеіѣ дрепт кѣтрѣ ладъ ши чеарѣкѣ че
 есте лл трѣпса. Лл сатѣл Deda дѣн ко-
 мѣтатѣл Біхар дѣн вѣчѣпѣтатеа Трансілва-
 ніеі сѣтеніі ромѣніі аѣ сѣмплѣфікат фоарте
 тѣлт дерѣмоніа педітѣлѣі. Мамеле, лл
 карневал (фѣршанг) ллпѣнд прѣн касѣ пе
 рѣде кѣтешіле, феделе де перѣпѣ ши щер-
 гареле (kindeie) кѣсѣте де фіеле лор.
 Жѣніі фечорі дескѣд зѣна ши дѣн праг прѣ-
 вѣск ла авѣдѣіле ллпѣнсе, ши аскѣлтѣнд де
 сѣмѣл дѣн лѣзѣнтрѣ, саѣ лшѣ алег, саѣ о
 іаѣ пе калеа ллтоарсѣ. О пѣнѣтѣ ромѣнѣ
 се фаче кѣ дерѣмоніі тѣлте. Пѣрѣндѣі мѣ-
 релѣі адѣк пе мѣреасѣ ллптр'ѣн кар трас
 де патрѣ воі акѣрор коарне се ллфѣрѣм-
 сеѣеазѣ кѣ флорі. Цѣганіі сатѣлѣі мерѣ
 ллпѣнте кѣнтѣнд кѣ віоара. Цѣраніі дес-
 карѣк пѣдѣіле пе каре ле ллплѣ фоарте
 таре. Лада мѣресѣі есте апѣзатѣ лл кар
 ши зѣл дѣн рѣделе еі дѣче зестреа лл
 вѣрѣл зѣі вѣд (?).

Ллптр'о сеарѣ ам мерс ллптр'о шѣзѣ-
 тоаре, адѣк ллптр'о соѣіетате де патрѣзѣчѣ
 фете тѣпере, адѣпате ллптр'о салѣ волтѣтѣ,
 внде торѣеа ши кѣпта. Мѣлте дѣн еле ера

фѣрте фѣрѣѣсе; мѣшкѣрѣле лор ера фѣрте
 плѣкѣте (gracieux) ши кѣптатѣл лор авеа
 зп че дѣрерос. Ън мѣре кредѣнѣос трѣвѣе
 сѣ стеа пѣрѣреа лѣнгѣ вѣла са ши де кѣте
 орі лл каде фѣсѣл, сѣ іл рѣдѣче. Сѣнт цѣ-
 пѣтѣрѣі, пе внде жѣніі нѣ'ши зѣтѣ нѣчѣ ода-
 тѣ де ачеасѣ даторіе, спре ес. лл мѣлѣдѣі
 Раднеі. Аколо вѣрѣвадѣі се поартѣ кѣтрѣ
 фемеі кѣ тѣлтѣ крѣдѣаре. Ла Радна вѣ-
 зѣѣ еѣ, кѣм зп сѣтеан апѣкѣ о сарѣнѣпѣ
 греа дела о фетѣдѣ тѣнѣрѣ ши о дѣсѣ кѣ
 тѣлтѣ делѣкатѣдѣ пѣпѣ ла каса еі. Ро-
 мѣніі сѣнт фоарте аплекаѣі ла дѣскѣрсѣрѣ
 фаміліаре. Кѣнд се ллпѣлпеск доі дѣраніі,
 лшѣ даѣ вѣлѣ зѣоа, ллпѣнд тѣна зѣл ал-
 тѣіа, се ллптреавѣ де сѣпѣтатеа фамілілор
 ши ллпчеп зп дѣскѣрс че нѣ се маі пре-
 кѣртѣ. Трекѣнд сеара прѣн врезп сат ро-
 мѣнѣск, везі пе тоѣ дѣраніі кѣ ревін де-
 ла кѣмп тот ворѣнд. Пе трѣкѣторі лл
 салѣтѣ (даѣ вінеѣ) кѣ обѣпѣзѣтѣл „вѣпѣ
 сеара.“ Фемеіле каре лл апѣеаптѣ, торѣ
 дѣн пѣпѣтеа порѣеі лор, се скоалѣ кѣ тѣтѣ
 кѣвінѣда кѣнд трѣчѣі, фѣрѣ ашѣ нѣне фѣрка
 ла о парте. Прѣкѣм вѣрѣвадѣі, аша ши
 еле аѣ пѣстрат датѣна де а сѣрѣта тѣна
 лл семп де плѣкѣчѣне. Датѣна ачеаста
 рѣспѣндѣтѣ лл тот рѣсѣрѣтѣл, п'аре лл-
 семпѣтатеа че іаі пѣтеа да ла поі (ла
 франѣозі). О соѣіетате весѣлѣ опрѣндѣсе
 ллптр'о зѣ сѣвт Детѣпата, афлѣ ачѣ о ро-
 мѣнѣ де о фѣрѣмсеѣдѣ атѣт де таре, лл-
 кѣт пе фіе-каре лл кѣпрѣнсе мѣрареа. Да-
 теле зѣтѣндѣ'ши де орі че ідеа арѣстокра-
 тѣкѣ, лл лок де а лѣса сѣ ле сѣрѣте тѣ-
 на, ллпвѣрѣдѣшарѣ ка сѣрорі пе ачеа цѣ-
 рапѣ. Новіліі кавалері крѣзѣрѣ кѣ маі
 таре віне нѣ вор фаче, декѣт імітѣнд пе
 dame. Еі се авѣлтѣрѣ кѣ вѣраделе дескѣсе

кѣтръ ротъпъ; ачеаста дпсъ пѣпѣind'o
ржств фѣці de аколо.

(Ва зрма.)

ФРАГМЕНТЕ DINTR'O NOBELЬ ДН- ТИТЪЛАТЬ КЪЛЪГЪРЦА.

(Дпкеіере.)

Ръсвоѣл дар, съ декларасе дитре
Рвсія кѣ поарта отоманъ, дп прічина зпѣ
краѣз одатъ пѣтернік, каре диспознд маѣ
папте de маѣ тѣлте короане, ажзпсесе а-
кѣм съ ащепте пе а са дела марініміа з-
пеѣ пѣтері стрейне. Одпірїле рѣсещї съ ко-
бора деспре порд, шї зра шї пезпїреа до-
мпнеа дитре прїндї ротъпї.

Дп астъ старе а лѣкрѣрїлор, вѣтръ-
пѣл Корвѣанпѣл плекъ ла Молдова, дпсѣр-
чїнат кѣ о мїсіе таїнікъ, шї тот дп ачеа
време тѣта Еленї кѣзъ дитр'о вѣлъ греа,
дїп каре тодї аї еї пердѣсеръ пѣдеждеа
de а о пѣтеа скѣпа: Еа авеа пѣдїпъ дп-
кредїндаре дп дохторїїме оменепдї, шї
прїп зрмаре дохторї сѣї чеї маѣ фаворїдї
ера кѣлѣгърїдїме, каре дї дпкѣпдїзра па-
тѣл зїоа шї поаптеа.

Еле дї адъчеа тоате ажзтоареле съ-
флетепдї че ле ера прїп пѣтїндъ; о дпкре-
дїнда кѣ фаптеле еї челе вѣне дї вор до-
вѣндї сѣпѣтатеа; шї дї да спре ачеаста
маѣ тѣлте пїлде de воале прїтеждїоасе
тѣмѣдѣїте прїп кредїндъ. Кѣвїпте, пегре-
шїт тѣлгѣїтоаре шї дрепте, кѣчї нїмїк
пѣ есте кѣ пепѣтїндъ ла Дѣмпнезевл пѣте-
рїлор, каре кѣнд ва, дпшї дптїнде тѣпа
шї пе опреде пе марїдїнеа мордї. Дар
еле дї маѣ сїзсеръ кѣ тѣлцї ш'аѣ кѣщї-
гат тѣмѣдїреа дпкїпнд ла кѣлѣгърїе вѣте

зпѣл дїп копїї лор, саѣ пе сїпгѣрѣл копїл
че аѣ авѣт, шї сѣѣршїрѣ сѣѣтѣндѣо а
фаче асеменеа.

Nimik пѣ пѣтеа фї маѣ потрївїт кѣ
дїспозїдїме релїдїоасе але волнавї; дѣхѣл
еї чел сѣзѣвїт de сѣѣрїндѣеле трѣпѣлѣї вѣзъ
дп ачеастъ idee чеа дїп зрмѣ анкортъ de
скѣпаре: соарта кѣзъ пе Елена, каре, дѣпъ
стареа іпїмї еї, нїчї дореа о асеменеа чїп-
сте, нїчї ера вреднїкъ de дѣпса: дар жѣ-
рѣтѣнтѣл съ фѣкѣсе шї жѣртѣїреа тре-
вѣїа съ се дпмпїнеаскѣ. Боала дпчепѣсе
а мерде спре вїне, шї логофѣтѣл Корвѣа-
пѣл съ дпторсесе дела Молдова. Ачеаста
ера времеа дорїтѣ de amorezї: Дар ваї!
дѣререа тревѣїа съ фїе атѣт маѣ маре кѣ
кѣт ера маѣ пеащептатѣ. Нѣ фѣ кѣ греѣ
Doamneї Корвѣнчї съ дпдѣплече пе вѣр-
ватѣл сѣѣ ла чеаа че еа хотѣрѣсе дп
лїпсѣї. De шї ел пѣ ера стѣпѣнїт атѣта
de тѣлт de фанатїзмѣл релїдїї, дар ведеа
дп дпнѣдїпареа копїїлор зп мїжлок de
а асїгѣра мошденїторѣлѣї сѣѣ о авере маѣ
дпсемнатѣ, шї а скѣпа de о дпзестраре
че дїп зї дп зї сѣ апропїа. Акѣм тревѣїрѣ
сѣ спѣе фїчї лор, чеаа че і сѣ гѣтеде.
Сѣрмана копїлѣ пѣ шїїа дпкѣ нїмїк de
хотѣрѣреа пѣрїпдїлор; еа съ афла гѣп-
дїнд ка тотд'азна ла їзвїтѣл еї, дпкїпзїп-
дѣшї зїоа ачеаа кѣнд ва дпѣвѣрка хайїлме
de мїреасѣ, шї кѣнд зпїреа лор сѣ ва коп-
сѣїндї de вїнекѣзѣнтареа пѣрїпдїлор. „Фа-
та меа, дї зїсе татѣ-сѣѣ дитр'о дїмїнеа-
дѣ, шїї кѣ мѣмѣта а фост рѣѣ волнавѣ,
дар чеаа че пѣ шїї есте кѣ пентрѣ доѣлѣ-
дїреа сѣпѣтѣдї а фѣгѣдѣїт сѣ те дпкїне
кѣлѣгърїї шї. . . Авїа кѣзѣнтѣл de кѣлѣгърїе
їзвї зрѣїлме фетї, шї гѣлвенеала че дї а-
коперї обрѣзѣл рѣдїкѣ татѣ-сѣѣ кѣражѣл

de a зрѣта. Деспѣдеждѣреа съ зѣгрѣви дѣ
оки еѣ, съспѣзрѣле о дѣкарѣ, шѣ лакрѣ-
мѣле, фѣкъндѣшѣ лок, дѣчепѣрѣ а кѣрѣ
дѣ шѣроае фѣрѣвѣдѣ.“ Треѣе съ фѣѣ тѣп-
дрѣ de асемѣнеа чѣпсте, зрѣтѣ тѣтѣса, дѣ
каре рѣвна рѣлѣдѣ дѣека сѣмѣреа патѣри:
че сѣпт плѣчѣрѣле лѣтѣ, пе лѣпгѣ плѣче-
реа de а слѣжѣ лѣ Dѣтнезѣ? Еѣ кѣнд
ерам тѣпѣрѣ тѣашѣ фѣ лѣпѣдат вѣкѣрос de
лѣте, дака пѣрѣвѣдѣ че тѣ авѣа пѣтаѣ пе
мѣне тѣ'ар фѣ дѣпгѣдѣт. Шѣѣ тѣ че порок
подѣ съ аѣ? Шѣѣ de о съ немерѣщѣ зп
вѣрѣват кѣм треѣе? Апоѣ грѣжѣле кѣспѣчѣѣ,
воале de копѣ шѣ алтеле, пѣтаѣ дѣ тѣ-
пѣстѣрѣ поате чѣнеѣа съ скапе de еле. Дѣмѣ
адѣк амѣнте de грѣзѣвѣле de маѣ пѣнте,
de непорочѣрѣле атѣтор фѣамѣлѣ карѣ сѣаѣ
рѣсѣпѣт пѣрѣп дѣрѣ депѣртате, пѣптрѣ-кѣ
тѣпѣ вѣрѣвѣдѣ дѣнеа кѣ зп Dоmнѣ, ѣар алѣѣ
кѣ алтѣ, карѣ, дака вѣрѣѣа треѣѣа тоѣѣ
врѣжѣташѣ лѣѣ съ скапе кѣ фѣга, шѣ тѣ
дѣпгѣроеск кѣнд гѣндѣск кѣ ачеле времѣ
пот съ се дѣптоаркѣ пѣптрѣ копѣ мѣѣ.“

Ѣп шѣр de асемѣнеа кѣвѣнте ешѣрѣ
дѣп гѣра D. Корѣвѣчѣ, ка съ факѣ пе фѣеса
съ дѣдѣлеагѣ фолосѣл шѣ треѣвѣнда зпѣѣ
вѣедѣ лѣпѣщѣте. Дар ачѣаста се кѣѣта а
кѣпта ла зрѣкѣле зпѣѣ сѣрд: фѣта вѣдеа
кѣ зп окѣѣ de тот деосѣвѣт перспѣкѣтѣ
вѣедѣ: дѣ локѣл грѣжѣлор каспѣче о фѣрѣ-
чѣре фѣрѣ сѣѣрѣшѣт; дѣ локѣл воалелор
сѣпѣтатеа; дѣ локѣл гѣлчѣвѣрѣлор о зпѣре
пѣтѣрѣвѣратѣ. Кѣт пѣптрѣ вѣжѣнѣѣ пѣ
тѣа съ се маѣ дѣтѣмплѣ, кѣчѣ вѣрѣватѣл
еѣ треѣѣа съ дѣе тотдѣавна кѣ партеа чѣа
маѣ дреаптѣ, кѣ Dоmнѣл чел маѣ пѣтерпѣк.
Еа кѣзѣ ла пѣчоареле пѣрѣвѣдѣлор, шѣ дѣ
рѣгѣ кѣ чѣле маѣ пѣтѣрѣпѣзѣтоаре кѣвѣнте
сѣшѣ скѣмѣе хотѣрѣѣреа. Врѣ а тѣртѣрѣсѣ

кѣ ѣзѣде, дар фѣрка дѣ опрѣ пе вѣзе таѣна
че ера гѣта аѣ скѣпа. — Ал доѣлеа слѣжѣѣ
саѣ прѣвѣгерѣе а попѣдѣ лѣасе сѣѣрѣшѣт, шѣ
чѣле дѣп зрѣтѣ фѣклѣѣ съ стѣпсесѣрѣ дѣ
вѣсѣрѣка скѣтѣлѣѣ; тѣлѣдѣеа кѣлѣгѣрѣдѣлор
съ дѣпѣрѣщѣѣа дѣ тоате пѣрѣдѣле пе ла кѣлѣѣ.
Дѣпѣрѣтеа вѣшѣмѣнтелор, шѣ лѣпѣеле расе
че съ тѣра пе ѣарѣа дѣпалтѣ а кѣрѣдѣлор
тѣпѣстѣрѣѣ, да ачѣщѣѣ шѣне о фѣдѣѣ фѣорѣ-
съ шѣ мортѣнталѣ. Лѣмѣнѣ съ вѣзѣрѣ
пе рѣнд дѣ тоате одѣле; дар пѣсте пѣ-
дѣп съ стѣпсѣрѣ тоате, шѣ тѣчѣреа шѣ дѣ-
тѣнерѣкѣ рѣмасѣрѣ сѣпгѣре. Ѣп вѣпт рѣче
сѣфла десѣре апѣс, шѣ гласѣл ковѣтор ал
зпѣѣ кѣкѣвѣѣ рѣсѣпа дѣп време дѣ време
дѣ тѣрпѣл клопѣнѣдѣѣ, шѣ съ прѣлѣпѣеа дѣп
вале дѣп вале. Атѣпчѣ о лѣпѣтре се деслѣпѣ
дѣла талѣл чел дрепѣт ал хѣлѣщѣеѣлѣѣ карѣ
дѣкѣпѣжѣра тѣпѣстѣреа, съ апропѣе фѣрѣ
сѣомот, шѣ зп ом сѣрѣнд пе вѣскат съ дѣ-
дрѣпта спре о кѣмѣе ашѣзатѣ апроапе de
локѣл мортѣнтелор.

Дѣ чѣасѣл ачѣла, Старѣда, фѣчѣа вѣ-
зѣтаѣѣа са de поапте, ка съ се дѣкѣрѣдѣпѣзе
de сѣаѣ ашѣзат тоате маѣчѣле. Апропѣп-
дѣсѣ de ачѣа кѣмѣе ѣ се пѣрѣ ка атѣе вор-
вѣнд; апоѣ вѣзѣ ешѣнд зп вѣрѣват дѣсоѣѣт
de о тѣлѣтѣрѣ кѣлѣгѣрѣдѣѣ. Старѣда врѣ съ
стрѣде, дар еѣ о зѣрѣрѣ: о тѣлѣ пѣтерпѣкѣ
дѣ астѣпѣ гѣра, шѣ о тѣрѣѣ дѣ сѣлѣ пѣлѣ
ла тал. Ачѣ, ка съ пѣ поатѣ кѣѣта ажѣ-
тор, о бѣгарѣ дѣ лѣпѣтре, хотѣрѣѣдѣ съ о
ласе de чѣѣмалтѣ марѣѣне. Дар авѣа бра-
дѣл че о дѣнеа слѣѣѣ ка съ апѣче лопата,
шѣ ѣа, вѣзѣндѣсѣе словѣдѣ, врѣ съ саѣе пе
тал: лѣпѣтреа пе пе сѣмѣдѣте съ депѣртасе
пѣдѣп; ана ера адѣпкѣ; ѣа кѣзѣ дѣ лѣпѣ-
трѣл, шѣ пѣ съ маѣ вѣзѣѣ.

Адоа зѣ ера о тѣрѣвѣрѣре деосѣвѣтѣ дѣ

тълъстїре: Старїца кѣ о соръ лїпсеа, шї пїмїнеа пѣ пѣтеа спѣне че с'аѣ фѣкѣт. Тѣте черчетърїле рѣмасеръ фѣрѣ ісправѣ.

Дн ораш, ворнїкѣ Лезрдеанѣ, ера фоарте днгрїжат пентрѣ фїл сѣѣ, каре де кѣтева зїле се фѣкѣсе певѣзѣт.

Б И С Т Р И Ц А.

Дѣпѣ о шедере де о зї, плекѣнд дела тълъстїреа дїнтр'ѣн лемп, шї вїзїтѣнд дн треакѣт ѣн алт скїт де маїчї че се кїамѣ Сѣрпателе*) сосїрѣм пе ла амїазѣ ла тълъстїреа Бїстрїдї.

Барѣѣ Пѣрѣвѣлескѣ ванѣл Країовї, шї фрателе сѣѣ ворнїкѣ Пѣрѣвѣ, днченѣсерѣ зїдїреа ачеѣеї вїсерїчї дн времеа домнї лѣї Мірчеа чел рѣѣ (1512), дар сїлїдї де крѣзїмеле лѣї а фѣдї дн Тѣркіа, авїа о пѣтѣрѣ сѣѣвѣршї дѣпѣ днтоарчереа лор, кѣнд кѣ оцїреа адѣпатѣ де песте Олт гонїрѣ пе тїран. Ванѣл Барѣѣ, врѣжташ педнпѣкат ал тѣтѣлор пїндїлор че сѣ адеѣеа фѣрѣ воїа лѣї, гонї асемеѣеа шї пе Влад VIII., каре сѣ орѣндѣїсе Домн де дналта Поартѣ: дар днсфѣршїт фѣ шї ел ѣчїс де ѣн Капїцїваша тѣрк, че венїсе дн царѣ сѣпт кѣвѣлт ка сѣ'л ашазѣ пе троп. Ла 1524, лѣѣнд Домнїа Радѣ VII., каре се афла попрїт

ла Константїнопол, фѣкѣ ван ал Країовеї пе ворнїкѣ Пѣрѣвѣ фрателе Барѣѣлѣї, шї дѣпѣ дѣпсѣл Моїсї I. дн дете де содїе пе сора са, врѣнд сѣ аїѣѣ маї де апроане пѣтернїка фамїліе а Пѣрѣвѣлѣцїлор, каре ера гроаза маї тѣлтор пїндї. Дар рѣденїа ачеаста пѣ фѣ дестѣлѣ ка сѣ спрїжїнеаскѣ пе Моїсї днпротїва фѣртѣнї че крѣзїмеа лѣї рѣдїкасе асѣпрѣї, шї ванѣл Пѣрѣвѣ, днпреѣпѣ кѣ Моїсе, кѣзѣрѣ дн вѣтѣлїа каре ачеста авѣ кѣ Влад IV. орѣндѣїтѣл дн партеа пордї. Амѣндої фрадї Пѣрѣвѣлѣцїї, кѣм шї Моїсе Водѣ, сѣпт днгронадї дн вїсерїка Бїстрїдї. Пѣрѣвѣлѣцїї сѣпт шї зѣгрѣвїдї дн костѣм воереск аптерїѣ шї цїѣвѣеа, мешї кѣ папочї, шї ла кап легѣтѣрѣ тѣрчеаскѣ.

Се веде кѣ ігѣменї дѣпѣ времї аї ачеѣїї тълъстїрї, тѣндрї де векимеа лѣкѣїндї лор, п'аѣ гѣсїт алт мїжлок сѣ днкредїнѣеде деспре ачеаста пе кѣлѣторї, декѣт лѣсѣнд вїсерїка шї днпрежтѣрїле еї сѣ казѣ дн рѣїне. Ла чеа днпѣтї ведеѣе мїам адѣс амїнте де кѣвїнтеле іконотѣлѣї дела Козїа: „Ла пої пїкѣ, дар ла Бїстрїца плѣѣ.“ Тот е трїст шї дѣрѣпѣлат дн лѣѣнтрѣл, тот е векиѣ шї педнгрїжат пе дн афарѣ. Днгрїжїторѣл де акѣм авѣнд ѣн респект деосевїт пентрѣ аптїкїтѣдї, п'а гѣсїт кѣ кале сѣ се атїнгѣ кѣ врео днпїре пелецїзїтѣ де сѣїнтеле кїлїї, дар пе де алтѣ парте ѣртѣнд повеѣїле днделенѣїзнї оменѣїї, а зїдїт пентрѣ сїне афарѣ дн тълъстїре о пѣреке де касе дндестѣл де лѣтѣнїї, дар мїлѣзнате пентрѣ одїхѣлѣ. Чеїмалдї кѣлѣтѣрїї, сѣпшї ла плоае шї ла фрїг, лѣкѣсѣк дн кїлїї педнѣлѣїте, шї сѣфер тот че треѣѣе сѣ сѣфере чїнеѣа ка сѣ се днѣреднїчеаскѣ а ажѣнѣе тѣченїк. Нѣ сѣпт де лок ла дн-

*) Сѣрпателе сѣ деспарт де тълъстїреа днтр'ѣн лемп пѣмаї пїнтр'о гѣрлїдѣ. Ачест скїт ашезат пе ѣн деал, шї околїт де крѣпѣтѣрї, с'а зїдїт ла 1591 де кѣтре Шефан II. Сѣрдѣѣ фрателе лѣї Міхаї Бїтеазѣ. Пїрїндѣ вѣлѣнд дар педестѣїлїк, шї дн пареле пѣтѣр ал стѣпшїнїторїлор педнсеѣнпадїї каре слѣжеск пѣмаї дрепт дате хропологиѣе ла ренедїле ѣѣре ал днпѣшпалѣрїлор оменѣїї.

doialъ къ дп лѣтеа чеоалалтъ нѣ вор фѣ феричидѣ, кѣчѣ дптр'ачеаста сънт дндестѣл де рѣѣ.

Дѣпъ odaia че нѣ o deterъ de лѣкѣиндѣ, не фѣкѣрѣм о дпкѣпѣре жалпѣкъ де прѣпѣл че нѣ се гѣтеа; шѣ актѣдатъ нѣ фѣрѣм дпшеладѣ. Ка съ не тѣпгѣѣм хотѣрѣрѣм а vizita не пѣспѣкѣл че лѣкѣѣще дп тѣпте дп сѣсѣл тѣпѣстѣрѣ: зп пѣрѣпте вѣтрѣп не слѣжѣ де кѣлѣзѣ.

Не тревѣ маѣ тѣлт де зп чеас пѣпъ съ ажѣпѣем; потека ера стрѣмтѣ, дпайпте шѣ дп дреапта прѣпастѣе, дп вале рѣѣл че поартѣ пѣтеле тѣпѣстѣрѣ, дппротѣвѣ стѣпчѣ рѣпоасе шѣ гоале, шѣ дп стѣпга пѣщереа дп каре ѣнтрарѣм не врѣпчѣ ка дптр'о vizitie, кѣ тоате кѣ дп лѣзѣнтрѣ е дндестѣл де ларгѣ. Фѣѣще-каре дѣнтрѣ поѣ дѣнеа кѣте о фѣкѣлѣ апрѣпсѣ, шѣ дп пайптеа тѣтѣрор терѣеа вѣтрѣпѣл пѣспѣк че не ешѣсе спре дптѣмпѣнаре.

Дѣпъ че дпайптарѣм кѣтва ел сѣ опрѣ, шѣ дптѣпѣнд тѣпѣпѣ, не арѣта кѣ зп фел де тѣндрѣе, дптѣнекоаса шѣ змеда са лѣкѣиндѣ, шѣ тѣлѣдѣеа лѣлѣчѣлор дп арѣпадѣлор сѣѣ товарѣшѣ, каре сперѣадѣ де лѣтѣпѣ вѣжѣѣа дп тоате пѣрѣдѣе не ла окѣ пощрѣ.

Ачест ом фѣрѣ а фѣ пѣт с'а сѣпѣс де сѣне ла о тѣчере вечпѣкъ *) есте кѣтѣва време де кѣнд пѣѣе тѣлхарѣ аѣ ѣнтрат ла дѣпсѣл. Сокотѣнд кѣ поате сѣ афѣл аскѣпсе аколо аверѣле тѣпѣстѣрѣ, кѣ фелѣрѣ де казне л'аѣ сѣлѣт сѣ ворѣеаскѣ; дар тоате аѣ фост дп задар. Дпсфѣршѣт, пѣерѣжѣнд пѣдежѣеа

*) Ам афлат дела алѣѣ кѣлѣторѣ маѣ пѣоѣ, кѣ пѣспѣкѣла а дпчепѣт сѣ ворѣеаскѣ.

de а афла чева, дп пѣказѣл лор, л'аѣ арѣп кат дп прѣпастѣе. Дар, саѣ minzne, дѣпѣ кѣм спѣп пѣрѣпѣдѣ, саѣ дптѣмпларе, дѣпѣ кѣм ар зѣче зп пѣкѣредѣпчос, ел рѣтѣсе а-тѣрпат де зп копачѣз: а дѣѣ зѣ дп гѣсѣрѣ дп ачѣеашѣ позѣдѣе, шѣ кѣ тѣлтѣ гѣрѣтате дп трасерѣ дп сѣс.

Дп лѣзѣнтрѣ пѣщереѣ, дп фаѣа прѣпѣ-стѣе, сѣнт дѣѣ тѣчѣ олтарѣ ал кѣрора пѣспѣ-кѣл е сѣпѣрѣл слѣжѣтор.

Нѣ шѣѣ де че, пѣпъ сѣ нѣ вѣз не ачел ом ал тѣптелѣѣ, дпѣ фѣчеам о алтѣ idee де зп пѣспѣк. Нѣ дпѣ адѣк амѣпте вѣне ка че idee дпѣ фѣчеам; дестѣл пѣмаѣ кѣ зп пѣспѣк, тѣ сѣ пѣреа о фѣпѣдѣ каре нѣ сѣа-тѣпѣл дптрѣ пѣпѣк кѣ чеѣлалѣдѣ тѣрѣторѣ, зп че пѣматерѣал, каре сѣ пѣерѣде дѣп пайп-теа окѣлор, саѣ зп фел де сѣлѣватѣк че есе дѣп дѣспѣкѣтѣра зпѣѣ стѣпчѣ, шѣ сѣ пѣерѣде дптр'алта, кѣларе не зп зрѣ дпѣлѣпѣзѣт дѣ дѣпсѣл. Дпѣ дпкѣпѣѣам кѣ тревѣе сѣ'л прѣндем кѣ жѣпѣтоаре. Дар кѣнд дп вѣ-зѣѣз кѣ дпшѣ пѣеакѣ капѣл шѣ салѣтеазѣ; кѣнд дп пѣпѣѣѣз шѣ дпделесеѣѣз кѣ есте де карне шѣ де оасе, ера апроапе сѣ стрѣѣ: нѣ ачѣста нѣ есте пѣспѣкѣл: дптокмаѣ ка ачѣеа дамѣ де провинѣѣе каре терѣгѣнд ла Парѣс сѣ вазѣ кѣ D. Балзак не каре дѣпѣ романѣзѣрѣле лѣѣ шѣ'л дпкѣпѣѣѣа зп тѣпѣр галѣен ка лѣтѣжѣѣа шѣ елегант ка крѣпѣл, сѣвѣдѣре сѣ'л траѣѣ п'дп ѣпел, шѣ слаѣ сѣ казѣ де о сѣфларе, зп че дѣлѣкат каре пѣчѣ тѣпѣпѣкѣ пѣчѣ веа, апоѣ вѣзѣжѣнд дп локѣл ачѣстѣѣ идеал зп ом грас, шѣ грос, рѣтѣен шѣ рѣтѣнд каре гѣзѣтѣ дѣмѣнеаѣа нѣ шѣѣ кѣте вѣжѣтѣкѣрѣ, а зѣс дп зѣпѣреа са: „Нѣ ачѣста нѣ поате сѣ фѣе Балзак.“ (Ва зрѣма.)

С мѣнтелѣ. Ла Nr. 50 din а. тр. ф. 402 сѣм-вѣре де, чѣтеѣе сѣмѣвѣреде шѣл.; антѣче шѣ веѣѣ, зѣ антѣче шѣ веѣѣ. — Ла Nr. 51 ф. 412 дѣпѣлѣшѣ, зѣ дѣглѣпѣѣ; шѣ дпдрѣспѣѣдѣ а пѣпѣта, чѣтеѣе, дп-токмѣт шѣл. —